

2016.

1315 d. 19—24 Maj.

Stockholm.

Hertig WALDEMAR intygar, att Magnus Carlsson, å sin dotter Ingrids, Bengt Bobergs enkas, vägnar, samt Magnus Boberg å egna och sin broder Eriks vägnar, inför Hertigen och dess Råd samt Biskop Israel i Westerås, erkänt Wärfruberga klostres rättighet till gårdarne Qvadhovi och Horn samt ön Hundäng, hvilka Herr Lars Boberg gifvit med sin dotter, då hon ingick i nämnda kloster. (Jfr. N. 1450).

Vidim. afskr. på perg. i Kongl. Bibl.*).

Omnibus presentes litteras inspecturis WALDEMARUS de j gracia dux swedorum, salutem in domino sempiternam. Nouerint vniuersi. quod constituti. in presencia nostra dominus Magnus karlsson. ex parte filie sue Ingridis. relicte quondam benedicti bobergh. et magnus bobergh. ex parte sua, et fratris sui erici. annuerunt, presente reuerendo patre. domino Jsraele episcopo Arosiensi, et multis alijs regni discrecioribus. ac consiliarijs nostris. quod Religiose domine. Abbatissa. et sanctimoniales in monte sancte marie quiete occupent, et possideant. bona infrascripta. videlicet vnam marcam terre in villa quadowi. in parochia hostæ. et vnam marcam terre cum duobus solidis. in villa horn. in parochia rythræ. cum insula dicta hundæng. sicut eadem bona legauit et scotauit. monasterio sancte marie predicto. dominus laurencius bobergh bone memorie cum filia sua ibidem sanctimoniali. ita quod predictus dominus magnus karlsson. ex parte filie sue. aut sui heredes. vel magnus bobergh. Ericus frater suus. aut eorum heredes. vlllo [v: nullo] vmqvam tempore molestare debeant. impetere. quomodolibet uel grauare. In cuius Rei Testimonium sigillum nostrum presentibus est appensum. vna cum sigillis venerabilis patris. domini episcopi Arosiensis predicti. et domini magni karlsson et magni bobergh predictorum. Datum Stokholmis, Anno domini. M^o. CCC^o. XV^o. infra octauas trinitatis.

2016. a)

Öfversättning.

Stockholm.

Gammal afskrift på papper i Kongl. Bibl.**).

Alla the thetta breff see älla höra helssom wi WALDHEMAR med gudhz naadh hertoger i swerike äwerdherlika med gudhi kongörum thet allom godhom

*) Ur en af Biskop Styrbjörn i Strengnäs d. 26 Jan. 1328 vidimerad afskrift på pergament, som äfven innefattar föreg. N. 1450.

**) Ur förutnämnde Biskop Styrbjörns vidimation, som dock i öfversättningen blifvit odaterad, emedan slutformeln är uttelemnad. Afskriften synes vara från början af 1400:talet.